

**Совет Безопасности**Distr.: General
2 May 2012**Резолюция 2046 (2012),****принятая Советом Безопасности на его 6764-м заседании 2 мая 2012 года***Совет Безопасности,*

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления о положении в Судане и Южном Судане, в частности на резолюции 1990 (2011), 2024 (2011) и 2032 (2011) и заявления своего Председателя от 6 марта 2012 года и 12 апреля 2012 года, и *ссылаясь далее* на то первоочередное значение, которое он придает полному и безотлагательному урегулированию всех нерешенных вопросов в связи с Всеобъемлющим мирным соглашением,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Судана и Южного Судана, а также целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая пункт 7 решения, принятого Советом мира и безопасности Африканского союза 24 апреля 2012 года на его 319-м заседании, и *вновь подчеркивая*, что территориальные границы государств не должны изменяться силой и что территориальные споры должны урегулироваться исключительно мирными средствами,

напоминая о важном значении принципов мирного разрешения международных споров, добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

будучи твердо привержен тому, чтобы Судан и Южный Судан стали двумя экономически процветающими государствами, живущими бок о бок в условиях мира, безопасности и стабильности, и *подчеркивая* важность укрепления взаимного уважения и доверия и создания обстановки, благоприятствующей долгосрочной стабильности и экономическому развитию,

осуждая неоднократные инциденты, связанные с трансграничными актами насилия между Суданом и Южным Суданом, включая передвижения войск, захват и оккупацию Хеглига, поддержку, оказываемую марионеточным силам, и воздушные бомбардировки, проводимые Суданскими вооруженными силами,

осуждая действия, совершаемые любой вооруженной группировкой с целью насильственного свержения правительства либо Судана, либо Южного Судана,



выражая глубокую озабоченность по поводу гуманитарной ситуации, сложившейся в результате боевых действий между Суданом и Южным Суданом, и непрекращающихся столкновений в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил в Судане,

решиительно осуждая все акты насилия, совершаемые против гражданских лиц в нарушение норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека,

приветствуя уход из Хеглига армии Южного Судана и *призывая* к незамедлительному прекращению воздушных бомбардировок Южного Судана, проводимых Суданскими вооруженными силами,

решиительно осуждая нарушения прав человека применительно к некомбатантам в затронутых районах, причинение ущерба экономической инфраструктуре, в частности нефтяным объектам, и все подстрекательские заявления, приводящие к взаимной демонизации и созданию угрозы враждебных действий со стороны экстремистских элементов, включая нападения по ксенофобским мотивам,

призывая к проведению беспристрастной работы по установлению фактов с целью оценки потерь, а также экономического и гуманитарного ущерба, причиненного в том числе нефтяным объектам и другим ключевым объектам инфраструктуры в Хеглиге и в его окрестностях,

выражая глубокую озабоченность по поводу судьбы граждан каждой из двух стран, проживающих на территории другой из них, после завершения 8 апреля 2012 года переходного периода,

ссылаясь на заключенное 29 июня 2011 года Соглашение между правительством Судана и правительством Южного Судана о безопасности границ и Совместном механизме по политическим вопросам и вопросам безопасности в свете сформулированного в пункте 2 обязательства создать безопасную демилитаризованную приграничную зону (БДПЗ), а также на Соглашение от 30 июля 2011 года между правительством Судана и правительством Южного Судана о Миссии по содействию наблюдению за границей, в котором подробно оговаривается вопрос об учреждении Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей (СМНКГ), район ответственности которого будет соответствовать БДПЗ, и Совместного механизма по политическим вопросам и вопросам безопасности (СМПБ),

признавая безотлагательную необходимость того, чтобы Судан и Южный Судан начали процесс демилитаризации границы,

выражая сожаление по поводу того, что Судан и Южный Судан не выводят силы безопасности из района Абьей в соответствии со своим соглашением от 20 июня 2011 года и резолюцией 1990 (2011),

будучи убежден в том, что военное урегулирование конфликта в Южном Кордофане и Голубом Ниле невозможно, и *подчеркивая* настоятельную необходимость достижения политического урегулирования путем переговоров на основе уважения принципов разнообразия в единстве,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции 1674 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, 1612 (2006), 1882 (2009) и 1998 (2011) о детях и вооруженных конфликтах, 1502 (2003) о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, а также 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010) о женщинах, мире и безопасности,

приветствуя продолжающиеся усилия Африканского союза по оказанию поддержки Судану и Южному Судану в преодолении наследия конфликта и ожесточения в Судане, в частности на основе заключения в январе 2005 года Всеобъемлющего мирного соглашения, его осуществления, включая проведение референдума по самоопределению Южного Судана, и переговоров об отношениях после отделения,

высоко оценивая усилия Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза, включая председательствующего в ней президента Табо Мбеки, бывших президентов Абдулсалама Абубакара и Пьерра Бойю, Председателя Межправительственного органа по вопросам развития премьер-министра Эфиопии Мелеса Зенауи, Специального посланника Генерального секретаря по Судану и Южному Судану Хайле Менкериоса, а также Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Аббее (ЮНИСФА) под руководством генерал-лейтенанта Тесфая Тадессе,

заявляя о своей полной поддержке решения, принятого 24 апреля 2012 года Советом мира и безопасности Африканского союза на его 319-м заседании о ситуации в отношениях между Республикой Судан и Республикой Южный Судан в целях ослабления нынешней напряженности, содействия возобновлению переговоров об отношениях после отделения и нормализации их взаимоотношений, включая, в частности, «дорожную карту», изложенную в этом решении,

определяя, что существующая ситуация на границе между Суданом и Южным Суданом представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что Судану и Южному Судану следует незамедлительно, если ниже не указано иное, принять следующие меры:

- i) незамедлительно прекратить все боевые действия, включая воздушные бомбардировки, при этом стороны должны официально сообщить о принятии обязательств в этом отношении Председателю Комиссии Африканского союза и Председателю Совета Безопасности не позднее чем через 48 часов после принятия настоящей резолюции;
- ii) безоговорочно отвести все свои вооруженные силы на свою сторону границы в соответствии с ранее принятыми соглашениями, включая Соглашение о Миссии по содействию наблюдению за границей от 30 июля 2011 года;

iii) привести в действие, в пределах не более чем недельного срока с даты принятия настоящей резолюции, необходимые механизмы пограничного контроля, а именно Совместный механизм по наблюдению и контролю за границей (СМНКГ) и Безопасную демилитаризованную приграничную зону (БДПЗ), в соответствии с административной картой, отражающей обстановку в плане безопасности и представленной Сторонам в ноябре 2011 года ИГВУАС, при том понимании, что эта карта никоим образом не предрешает исхода текущих переговоров в отношении спорных районов и демаркации границы;

iv) прекратить укрывательство повстанческих группировок, действующих против другого государства, или оказание им поддержки;

v) привести в действие Специальный комитет под эгидой Совместного механизма по политическим вопросам и вопросам безопасности для приема и расследования жалоб и утверждений одной стороны в отношении другой;

vi) незамедлительно прекратить враждебную пропаганду и подстрекательские заявления в средствах массовой информации, а также любые нападения, направленные против имущества, религиозных и культурных символов, принадлежащих гражданам другого государства, при принятии обоими правительствами на себя всей полноты ответственности за защиту граждан друг друга в соответствии с международными принципами, согласно Рамочному соглашению о статусе граждан другого государства и смежных вопросах, парафированному в марте 2012 года;

vii) осуществить невыполненные аспекты Соглашения о временных механизмах безопасности и административных мерах для района Абьей от 20 июня 2011 года, в частности обеспечить вывод в течение не более чем двухнедельного срока с даты принятия настоящей резолюции всех суданских и южносуданских сил из района Абьей;

2. *постановляет*, что Судан и Южный Судан должны безоговорочно возобновить переговоры под эгидой ИГВУАС и при поддержке Председателя МОВР в такое время, которое будет определено ИГВУАС в консультации с соответствующими международными партнерами, однако в пределах не более чем двух недель с даты принятия настоящей резолюции, с целью достичь договоренности по следующим важнейшим вопросам:

i) механизмы в отношении нефти и связанных с ними платежей;

ii) статус граждан одной страны, проживающих в другой стране, в соответствии с Рамочным соглашением о статусе граждан другого государства и смежных вопросах, парафированным в марте 2012 года;

iii) урегулирование статуса спорных и оспариваемых пограничных районов и демаркация границы; и

iv) окончательный статус района Абьей;

3. *постановляет*, что правительство Судана и НОДС-С должны оказать полномасштабное содействие ИГВУАС и Председателю МОВР в целях достижения урегулирования путем переговоров на основе Рамочного соглашения о политическом партнерстве между ПНК и НОДС-С и политических механизмах

и механизмах обеспечения безопасности в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан от 28 июня 2011 года;

4. *настоятельно призывает* Судан и НОДС-С принять трехстороннее предложение, представленное Африканским союзом, Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, разрешить гуманитарный доступ к пострадавшему населению в обоих районах, обеспечивая в соответствии с применимыми нормами международного права, включая применимые нормы международного гуманитарного права, и руководящими принципами оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, безопасный, беспрепятственный и незамедлительный доступ для персонала Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала, а также доставку имущества и предметов снабжения, с тем чтобы этот персонал мог эффективно выполнить свою задачу по оказанию помощи затронутому конфликтом гражданскому населению;

5. *постановляет*, что переговоры, упомянутые в пункте 2 выше, должны быть завершены в трехмесячный срок с даты принятия настоящей резолюции, и в случае, если эти переговоры не завершатся достижением соглашения по любому из этих вопросов или всем вопросам в пределах отведенного трехмесячного срока, *просит* Генерального секретаря после консультации с ИГВУАС, Председателем МОВР и Председателем Комиссии Африканского союза представить Совету Безопасности в пределах четырех месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад о ходе переговоров, включая подробные предложения по всем нерешенным вопросам;

6. *просит* Генерального секретаря проконсультироваться с Африканским союзом по вопросу об осуществлении настоящей резолюции и решений Совета мира и безопасности Африканского союза, тесно взаимодействовать с ИГВУАС в поддержку ее посреднических усилий и информировать Совет Безопасности в 15-дневный срок и с двухнедельными интервалами впоследствии о статусе соблюдения Суданом, Южным Суданом и НОДС-С решений, содержащихся в настоящей резолюции, и *заявляет о своем намерении* в случае, если любая сторона или все стороны не выполняют решения, содержащиеся в настоящей резолюции, принять, если потребуется, соответствующие дополнительные меры в соответствии со статьей 41 Устава;

7. *призывает* все стороны поощрять и защищать права человека, включая права женщин и представителей уязвимых групп, выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право и международные стандарты прав человека, и *призывает* обеспечить, чтобы те, кто несут ответственность за серьезные нарушения этого права, в том числе за сексуальное насилие, были привлечены к ответственности;

8. *высоко оценивает* усилия ЮНИСФА по осуществлению их мандата, *выражает* глубокую признательность за проделанную работу Командующему Силами и странам, предоставляющим войска, и *заявляет о своем намерении* провести оценку мандата ЮНИСФА в контексте выполнения Суданом и Южным Суданом решений, содержащихся в настоящей резолюции, и выполнения их обязательств, изложенных в соглашениях от 20 июня, 29 июня и 30 июля 2011 года;

9. *подчеркивает* важное значение и необходимость восстановления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в отношениях между Суданом и Южным Суданом;

10. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
